



Swisscom E-Mail to SMS Gateway

Manuale utente



sicuro, flessibile e performante

Servizio E-Mail to SMS Gateway di Swisscom

Manuale per gli utenti

V1.0

1	Introduzione	3
1.1	Scopo del documento.....	3
2	Istruzioni per l'uso.....	4
2.1	Invio di SMS (versione breve).....	5
2.1.1	Impostazioni standard e opzioni di base.....	6
2.1.1.1	Mittente SMS.....	6
2.1.1.2	Suddivisione della email in più SMS	6
2.1.1.3	Mittente della email come prima riga in ogni SMS	6
2.1.1.4	Conferma di ricevimento di SMS - delivery notification	6
2.1.1.5	Durata di validità di un SMS	6
2.2	Invio di SMS (versione dettagliata)	7
2.2.1	Definizioni.....	7
2.2.2	Campi email.....	7
2.3	Ricezione di SMS	7
2.4	Esempi di SMS.....	9

1 **Introduzione**

1.1 **Scopo del documento**

Il presente documento descrive il servizio E-Mail to SMS Gateway di Swisscom e il suo impiego, offrendo informazioni importanti per l'utilizzo e le funzionalità del servizio in particolare agli utenti finali.

2 Istruzioni per l'uso

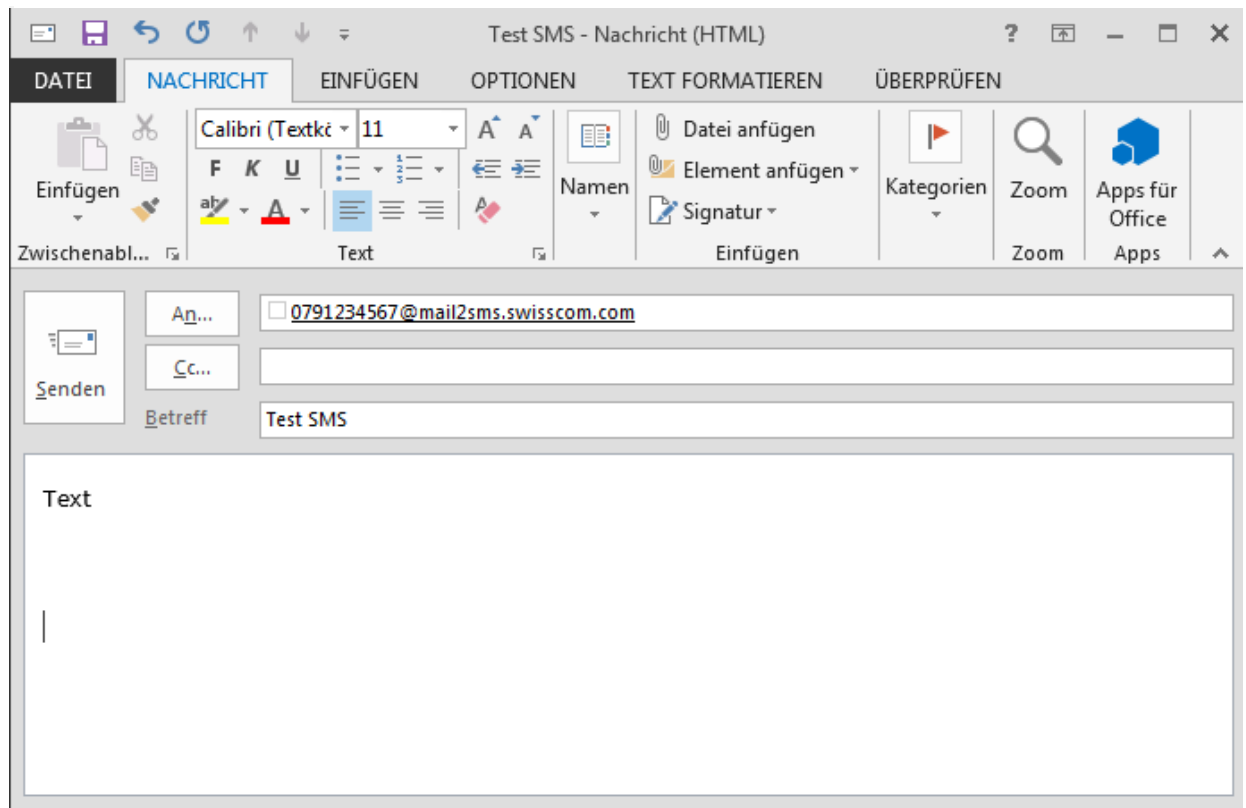
I messaggi SMS possono essere inviati a livello sia nazionale che internazionale ed è prevista anche la possibilità di risposta al mittente via SMS.

Il throughput è di 5 SMS al secondo (best effort), per ciascuna e-mail possono essere definiti al massimo 100 destinatari.

Il capitolo “2.1. Invio di SMS (versione breve)” è dedicato all’illustrazione dell’avvio rapido.

2.1 Invio di SMS (versione breve)

Prerequisito per le seguenti istruzioni per l'uso è un accesso mail al servizio E-Mail to SMSGateway di Swisscom e un mail client idoneo. Spesso all'infrastruttura di mail backbone di Swisscom è collegato un sistema di scambio email aziendale. Ciò significa che Outlook Client consente di generare in modo semplice un SMS attraverso una nuova email:



Esempi di invio sono consultabili nel capitolo “2.4 - Esempi SMS”.

L'invio di un normale SMS avviene tramite il campo A/TO della e-mail:

Formato della email

A: <numero_di_destinazione>@mail2sms.swisscom.com

Oggetto: Testo dell'oggetto

Corpo della email: Questo è il testo del messaggio

È possibile immettere il <numero di destinazione> come segue:

Tipo	Formato
Nazionale con 0	07nxxxxyzz
Internazionale	+49nnnnnnnnnn
Internazionale	+417nxxxxyzz
Prefisso 00	00417nxxxxyzz

2.1.1 Impostazioni standard e opzioni di base

2.1.1.1 Mittente SMS

Il mittente definito nella configurazione standard del gateway può essere o il “*nome dell’azienda X*” (alfanumerico) o il numero di telefono di rete fissa del cliente. Il mittente non può essere modificato dal cliente stesso. Nessuna delle due varianti consente l’invio di un SMS di risposta ai messaggi inviati. Se è desiderata l’opzione di risposta, all’atto dell’invio è necessario utilizzare @mail2smsre.swisscom.com. In tal caso il gateway impiega come mittente un cosiddetto “Long ID” corrispondente alla serie di numeri “079 807 xx xx”, permettendo l’opzione di risposta via SMS al destinatario dell’email.

2.1.1.2 Suddivisione della email in più SMS

Il Gateway SMS consente una suddivisione automatica del messaggio in più SMS, i cosiddetti “Long SMS”. L’impostazione standard del gateway consente un massimo di 5 SMS, il che di norma corrisponde a 5 messaggi di circa 150 caratteri. Attenzione: caratteri speciali possono occupare in parte più di un carattere, generando (e contabilizzando) quindi diversi SMS.

2.1.1.3 Mittente della email come prima riga in ogni SMS

In ciascun SMS, la componente relativa all’utente (la parte prima della @) del destinatario corrisponde ai primi caratteri alfanumerici inseriti nell’SMS, cui succede un “:” (*subject*) seguito dal contenuto di testo dell’email (vedere l’esempio al capitolo 2.4)

2.1.1.4 Conferma di ricevimento di SMS - delivery notification

Se non è stato possibile inviare un SMS, il mittente del messaggio riceve la notifica “Non Delivery” dal gateway.

2.1.1.5 Durata di validità di un SMS

Ciascun SMS ha una durata o termine di scadenza. Il valore standard è impostato su 24 ore. Se durante tale lasso di tempo non è stato possibile recapitare il messaggio dopo diversi tentativi, viene inviata in modo automatico una notifica di “Non Delivery” all’utente, dopodiché il messaggio viene eliminato dalla memoria tampone.

2.2 Invio di SMS (versione dettagliata)

2.2.1 Definizioni

Per le descrizioni dell'interfaccia si utilizzano i seguenti nomi di dominio SMTP:

SMS: @mail2sms.swisscom.com
SMS reply: @mail2smsre.swisscom.com

2.2.2 Campi email

L'interfaccia mail impiega i seguenti campi e valori di un'email.

Campo mail o variabile	Descrizione	Valori ammessi
<from>	Mittente	<Indirizzo email>
<number>	Nazionale Internazionale 1 Internazionale 2	0xxnnnnnnnn 00ccxxnnnnnnnn +ccxxnnnnnnnn
<to>	Numero di destinazione e dominio di servizio	<number>@mail2sms.swisscom.com <number>@mail2smsre.swisscom.com
<subject>	Testo	Vuoto; testo;
<body>	Testo a piacimento	Asci, HTML, UTF, Multipart Mime

2.3 Ricezione di SMS

La piattaforma di SMS di Swisscom consente di inviare anche SMS, in cui il destinatario (Mobile) può inviare al destinatario (Mail) un SMS di risposta in forma di mail utilizzando la funzione del telefono cellulare "Rispondi".

Nell'invio di un SMS con risposta consentita, il mittente viene sovrascritto con un numero virtuale! Non compare quindi più il "nome dell'azienda" o il "numero di rete fissa dell'azienda" ma un normale numero di telefono cellulare compreso nella serie di numeri 079 807 xx xx. Il nome del mittente viene sempre impostato automaticamente come parte iniziale del primo SMS.

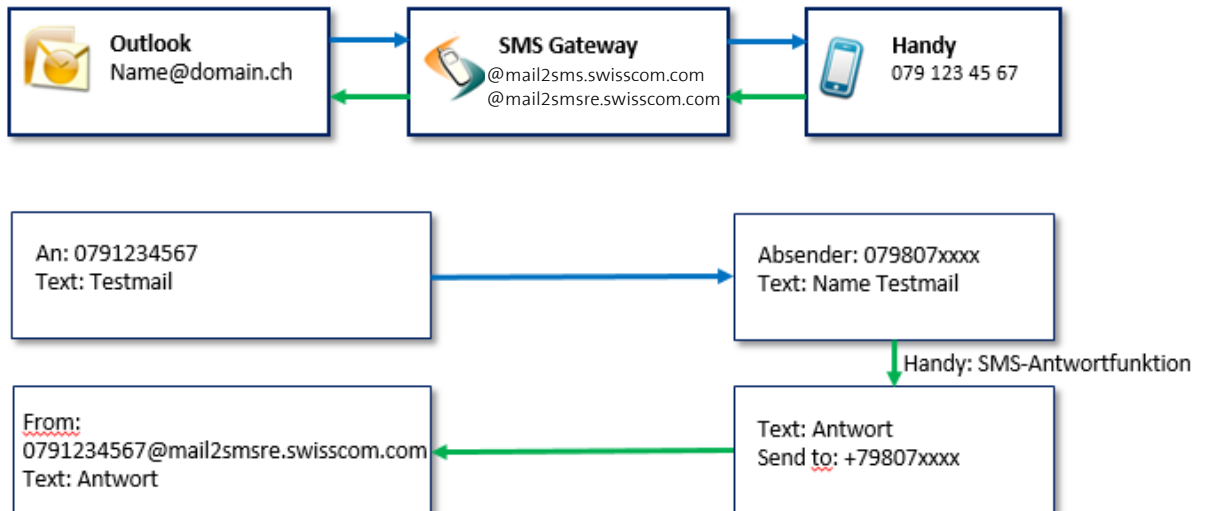
L'impostazione di base del Gateway SMS consente l'invio di SMS come risposta in forma di mail. L'impiego di una long-ID messa a disposizione da Swisscom e corrispondente alla serie di numeri 079 807 xx xx rende sicura la funzionalità.

Servizio E-Mail to SMS Gateway di Swisscom

Manuale per gli utenti

V1.0

Funzionamento



2.4 Esempi di SMS

Di seguito diversi esempi di invii di SMS. Tutti questi tipi sono impiegabili in modalità predefinita, ad esempio via Outlook.

SMS normale

Mittente:	Person1@swisscom.com
A:	+41790001122@mail2sms.swisscom.com
Oggetto:	Titolo/oggetto
Corpo della email:	Questo è il testo del messaggio
Testo SMS:	Person1@swisscom.com (titolo/oggetto) Questo è il testo del messaggio
Mittente SMS:	Nome dell'azienda

SMS normale senza oggetto

Mittente:	Person2@swisscom.com
A:	0790001122@mail2sms.swisscom.com
Oggetto:	
Corpo della email:	Questo è il testo del messaggio
Testo SMS:	Person2@swisscom.com Questo è il testo del messaggio
Mittente SMS:	Nome dell'azienda